Tzina\_Botan\_JVC313-MJT354\_tsontsapot-Chrysobalanaceae\_2012-07-25-c.wav

-----------------

Mopoxkokowa: tener dolor de estómago.

Entó:s ne:, yo:n iteyotsi:n no: pahti n' kihtowah komohkó:n se:, mopoxkokowa \*o\*\* ne:, mah se: tai kit.

Entonces este, sus semillas también sirven para remedio si es que uno, tiene dolor de estomago o este, según hay que tomarlo.

-----------------

Definir ya:ki (< ya que?): ya que.

Pos a:man ya:ki nika:n tietokeh na:no, sepa timonohno:tsatih de i:n, ne:n, tsapot, yo:n kiliah, ne:, tsontsapot.

Pues hoy ya que aquí estamos señora, otra vez vamos a platicar de este, este, el zapote, ese que le dicen, este, zapote cabello.

-----------

Definir pantetexow: comerle la pulpa que tienen algunos frutos.

JVC-- Ke:mah, pahti neli. Se: kipanehke:wa. Ke:mah.

MJT-- Wa:n se: kikwa ne:n i..., se: kipipi:na ne:n ipachyo, \*mo que\*\* se: kipantetexowa no: oso se: kiehehke:wa nochi. Nochi kwaltia ne:n se: kipanxi:pe:wa eskia, se: kipipi:na n' i..., n' i..., n' ipachyotsi:n ya. Ke:mah, yehwa yo:n no: niki:xmattok yo:n tsapotsí:n.

JVC-- Si, de verás que es remedio. Se le quita la corteza que tiene encima. Si.

MJT-- Y lo come uno este…, chupa uno la pulpa, como que le come uno lo que tiene encima o le despega uno todo. Todo se puede, como que lo pela uno, lo chupa uno…, es…, su pulpa. Si, ese zapote también lo conozco.

-----------------

Definir itamia:mpa: a fines de mes o de semana.

JVC-- Tiki:xmattok pos. ¿Wa:n ke:meh ton \*tiempo\*\* ne:wí:n mochi:wa namehwa:n?

MJT-- Pos mochi:wa ta: tak xa: ka:mpa ta:kik xa: \*mo que\*\* onkati a i:n julio itamia:mpa, i:n agosto onkati a.

JVC-- Pues entonces lo conoces. ¿Y como en que temporada se da ustedes por allá?

MJT-- Pues se da, pues a lo mejor donde se dio a lo mejor, como que ya va haber a fines de julio, en agosto ya va haber.

----------------------------------

JVC-- Ke:mah, yo:n semi takwa:wakkowit no:.

MJT-- Ika se: motamania.

JVC-- Takwa:wakkowit.

MJT-- Ke:mah.

JVC—Si, ese también es madera muy resistente.

MJT—Con eso se cocina uno.

JVC—Es madera muy resistente.

MJT—Si.